тет препятствует отправлению правосудия и когда отказ от него не причиняет ущерба интересам Организации.

ДОПОЛНЕНИЕ VIII

Всемирный почтовый союз

Стандартные статьи применяются без изменений.

ДОПОЛНЕНИЕ IX

Международный союз электросвязи

Стандартные статьи применяются без изменений.

180 (II). ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О ГЕНОЦИДЕ

Генеральная Ассамблея,

учитывая всю важность вопроса борьбы с международным преступлением геноцида;

вновь подтверждая свою резолюцию 96 (I)[103] от 11 декабря 1946 г. о преступлении геноцида;

заявляя, что геноцид является международным преступлением, влекущим за собой национальную и международную ответственность отдельных лиц и государств;

отмечая, что значительное большинство правительств государств-членов Организации Объединенных Наций все еще не представили своих соображений относительно проекта конвенции о преступлении геноцида, составленного Секретариатом[104] и разосланного этим правительствам Генеральным Секретарем 7 июля 1947 г.;

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет, в своей резолюции от 6 августа 1947 г.[105], выразил свое намерение возможно быстрее рассмотреть вопрос о геноциде, если только им не будет получено от Генеральной Ассамблеи иных инструкций;

предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать предпринятую им работу по вопросу о борьбе с преступлением геноцида, включая рассмотрение составленного Секретариатом проекта конвенции, и приступить к составлению окончательного текста конвенции, учитывая при этом, что Комиссии по международному праву, которая будет образована в свое время в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 174 (II) от 21 ноября 1947 г.[106], поручено сформулировать принципы, признанные в статуте Нюрнбергского трибунала, а также составить проект кодекса законов о преступлениях против мира и безопасности;

уведомляет Экономический и Социальный Совет, что для начала его работы ему нет необходимости ждать получения от правительств всех государств-членов Организации Объединенных Наций их соображений; и

предлагает Экономическому и Социальному Совету представить доклад и конвенцию по этому вопросу на третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Сто двадцать третье пленарное заседание,
21 ноября 1947 г.

[103] Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 140.

[104] Документ E/447. Текст этого документа опубликован в «Резолюциях, принятых Экономическим и Социальным Советом на пятой сессии», стр. 18-28.

[105] Резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом на пятой сессии, резолюция 77 (V) стр. 17.

[106] Стр. 58.

XVII. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ СПЕЦИАЛЬНОЙ (AD HOC) КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ ПАЛЕСТИНЫ

181 (II). БУДУЩЕЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ПАЛЕСТИНЫ

Генеральная Ассамблея,

собравшись на специальную сессию по просьбе о том государства-мандатария для учреждения Специальной комиссии с поручением ему подготовить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее второй очередной сессии вопрос о будущем управлении в Палестине;

учредив Специальную комиссию и поручив ей изучить все вопросы, относящиеся к палестинской проблеме, и выработать предложения для разрешения этой проблемы; и

получив и рассмотрев доклад Специальной комиссии (документ A/364[107]), включающий ряд единогласных рекомендаций, а также План раздела на основе экономического союза, одобренный большинством членов Специальной комиссии;

считает, что существующее в Палестине положение может нанести ущерб общему благосостоянию и повредить дружественным отношениям между государствами;

принимает во внимание заявление, сделанное государством-мандатарием, о намерении закончить эвакуацию Палестины к 1 августа 1948 г.;

рекомендует Соединенному Королевству, как государству-мандатарию для Палестины, а также всем остальным государствам-членам Организации Объединенных Наций принятие ими и выполнение, в вопросе о будущем управлении в Палестине, нижеизложенного плана раздела на основе экономического союза;

предлагает,

a) чтобы Совет Безопасности принял необходимые меры, предусмотренные в плане, в целях проведения его в жизнь;

b) чтобы Совет Безопасности определил, если обстоятельства во время переходного периода потребуют этого, представляет ли собой положение в Палестине угрозу миру. Если он решит, что такая угроза существует, то, в целях поддержания международного мира и безопасности, Совет Безопасности должен дополнить полномочия, данные Генеральной Ассамблеей, принятием мер, на основании статей 39 и 41 Устава, имеющих в виду предоставление Комиссии Ор-

[107] Официальный отчет второй сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 11, томы I-IV.

ганизации Объединенных Наций, предусмотренной настоящей резолюцией, права осуществления в Палестине тех функций, которые поручены ей настоящей резолюцией;

c) чтобы Совет Безопасности определил как угрозу миру, нарушение мира или акт агрессии, согласно статье 39 Устава, всякую попытку изменить силой то решение, которое проводится в жизнь настоящей резолюцией;

d) чтобы Совет по Опеке был осведомлен об ответственности, возлагаемой на него настоящим планом;

призывает население Палестины со своей стороны принять все меры, которые могут оказаться необходимыми для приведения в действие этого плана;

обращается с призывом ко всем правительствам и ко всем народам, прося их воздерживаться от каких-либо действий, могущих затруднить или задержать выполнение настоящих рекомендаций; и

уполномочивает Генерального Секретаря возместить путевые расходы и суточные членам Комиссии, упоминаемой ниже в пункте 1 раздела B части I, на тех основаниях и в той форме, которые он сочтет наиболее подходящими в данных обстоятельствах, и предоставить Комиссии необходимый персонал для содействия ей в выполнении функций, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей.

B[108]

Генеральная Ассамблея

уполномочивает Генерального Секретаря выделить из Фонда оборотных средств сумму, не превышающую 2 000 000 долл. США на покрытие расходов, указанных в последней части резолюции о будущем правительстве Палестины.

Сто двадцать восьмое пленарное заседание, 29 ноября 1947 г.

Генеральная Ассамблея на своем сто двадцать восьмом пленарном заседании, 29 ноября 1947 г., в соответствии с положениями вышеприведенной резолюции, избрала членами Палестинской комиссии Организации Объединенных Наций нижеследующие государства:

БОЛИВИЮ, ДАНИЮ, ПАНАМУ, ФИЛИППИНЫ и ЧЕХОСЛОВАКИЮ.

ПЛАН РАЗДЕЛА НА ОСНОВЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОЮЗА

Часть I

Будущее устройство и правительство Палестины

A. ПРЕКРАЩЕНИЕ МАНДАТА, РАЗДЕЛ И НЕЗАВИСИМОСТЬ

1. Действие мандата на Палестину прекращается в возможно краткий срок, но не позднее 1 августа 1948 года.

2. Вооруженные силы страны-мандатария должны быть постепенно выведены из Палестины и этот вывод должен закончиться в возможно краткий срок, но во всяком случае не позднее 1 августа 1948 года.

Страна-мандатарий извещает Комиссию по возможности заблаговременно о своем намерении прекратить действие мандата и эвакуировать каждый отдельный район.

Страна-мандатарий должна принять все меры к тому, чтобы на территории Еврейского государства, по возможности раньше и во всяком случае не позднее 1 февраля 1948 г., был очищен район, включающий морской порт и по размерам достаточный для размещения значительного числа иммигрантов.

3. Независимые Арабское и Еврейское государства и специальный международный режим Города Иерусалима, как это указано в части III этого плана, должны быть созданы в Палестине через два месяца после окончания эвакуации вооруженных сил страны-мандатария, но ни в каком случае не позднее 1 октября 1948 г. Границы Арабского государства, Еврейского государства и Города Иерусалима описаны ниже в частях II и III[109].

4. Период времени между принятием Генеральной Ассамблеей своих рекомендаций по палестинскому вопросу и установлением независимости Арабского и Еврейского государств является переходным периодом.

B. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ШАГИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ НЕЗАВИСИМОСТИ

1. Учреждается Комиссия, в которую входит по одному представителю от каждого из пяти государств, избранных членами ее. Члены Организации, представленные в Комиссии, избираются Генеральной Ассамблеей на основе возможно более широкого географического и иного распределения.

2. Управление Палестиной, по мере вывода войск государства-мандатария, должно постепенно передаваться Комиссии, которая действует в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи и под руководством Совета Безопасности. Государство-мандатарий возможно полнее согласует свои планы относительно вывода войск с планами Комиссии по принятию ею на себя управления эвакуированными областями.

При выполнении этих административных функций, Комиссия имеет право издавать необходимые обязательные положения и принимать другие, соответствующие обстоятельствам, меры.

Государство-мандатарий не должно производить никаких действий, которые препятствовали бы выполнению Комиссией мер, рекомендованных Генеральной Ассамблеей, затрудняли бы или задерживали это выполнение.

3. По прибытии в Палестину, Комиссия приступает к проведению мер по установлению границ Арабского и Еврейского государств и Города Иерусалима в соответствии в основном с положениями рекомендаций Генеральной Ассамблеи относительно раздела Палестины. Тем не менее, границы, как они описаны в части II

[108] Эта резолюция была принята без передачи ее в один из комитетов.

[109] Стр. 79-83.

этого плана, должны быть несколько уточнены так, чтобы, как общее правило, земли отдельных деревень не делились пограничной линией между государствами, если только это не диктуется настоятельными соображениями.

4. По консультации с демократическими партиями и другими общественными организациями Арабского и Еврейского государств, Комиссия, по возможности безотлагательно, выбирает и учреждает Временный совет по управлению. Деятельность как арабского, так и еврейского Временного совета протекает под общим руководством Комиссии.

Если Временный совет по управлению какого-либо из двух государств не может быть выбран к 1 апреля 1948 г. или если, будучи выбран, такой Совет не может выполнять своих функций, Комиссия сообщает об этом Совету Безопасности для принятия в отношении этого государства такого решения, которое Совет Безопасности найдет соответствующим, а также извещает Генерального Секретаря для осведомления государств-членов Объединенных Наций.

5. Во время переходного периода Временные советы по управлению, действуя под руководством Комиссии и с соблюдением положений указанных рекомендаций, имеют полную власть в управляемых ими территориях, в том числе в отношении иммиграции и земельного вопроса.

6. Временный совет по управлению каждого из государств, действуя под руководством Комиссии, постепенно принимает от нее полную ответственность за управление этим государством в период времени между прекращением действия мандата и установлением независимости государства.

7. Комиссия дает указания Временным советам по управлению как Арабского, так и Еврейского государств, после их сформирования, приступить к учреждению административных органов правительства как центральных, так и местных.

8. Временные советы по управлению каждого государства набирают в кратчайший срок вооруженную милицию из числа жителей этого государства, достаточную по своей численности для поддержания внутреннего порядка и для предотвращения пограничных столкновений.

Эта вооруженная милиция каждого государства в оперативном отношении подчиняется еврейским и арабским офицерам-жителям данного государства, но право общего, политического и военного контроля, включая право выбора высшего командования милиции, осуществляется Комиссией.

9. Временный совет по управлению каждого государства, не позднее двух месяцев после увода войск страны-мандатария, проводит выборы в Учредительное собрание, которые должны быть проведены на демократических началах.

Положение о выборах в каждом государстве должно быть составлено его Временным советом по управлению и утверждено Комиссией. Избирательным правом на выборах в каждом государстве пользуются лица, достигшие 18 лет, а именно: a) палестинские граждане, проживающие в данном государстве и b) арабы и евреи, проживающие в этом государстве, хотя они не являются палестинскими гражданами, но подписали до выборов заявление о своем желании стать гражданами данного государства.

Арабы и евреи, проживающие в Городе Иерусалиме, которые подписали заявление о своем желании стать гражданами, арабы Арабского государства и евреи Еврейского государства имеют право голосовать соответственно в Арабском и Еврейском государствах.

Женщины имеют право голосовать и могут быть избираемы в Учредительные собрания.

Во время переходного периода ни один еврей не может установить своего местожительства на территории предполагаемого Арабского государства и ни один араб не может установить своего местожительства на территории предполагаемого Еврейского государства, за исключением случаев, когда на это дается специальное разрешение Комиссии.

10. Учредительное собрание каждого государства вырабатывает демократическую конституцию этого государства и выбирает временное правительство, которое должно заменить Временный совет по управлению, назначенный Комиссией. Конституции этих государств должны включать главы 1 и 2 Декларации, помещенной ниже в разделе C, и содержать в себе, среди других, следующие положения:

a) об учреждении в каждом государстве законодательного органа, избранного с соблюдением принципа всеобщего избирательного права секретным голосованием на основе пропорционального представительства и исполнительного органа, ответственного перед законодательным;

b) о регулировании всех международных споров, в которых данное государство может оказаться вовлеченным, мирными путями и таким способом, чтобы не создавать угрозы международному миру и безопасности и справедливости.

c) о принятии на себя данным государством обязательства воздерживаться в своих международных отношениях от угроз и применения силы в отношении территориальной неприкосновенности и политической независимости какого бы то ни было государства, или от иных действий, несоответствующих задачам Организации Объединенных Наций;

d) о предоставлении всем лицам равных и свободных от дискриминации прав в гражданской, политической, экономической и религиозной областях и возможности пользоваться правами человека и основными свободами, включая свободу религии, языка, слова и печати, образования, собраний и союзов;

e) о сохранении за всеми жителями и гражданами другого государства в Палестине и Города Иерусалима права свободного передвижения и посещения при условии соблюдения требований национальной безопасности; вышеизложенное предполагает, что каждое государство осуществляет контроль в отношении права местожительства в пределах его территории.

11. Комиссия учреждает подготовительную экономическую комиссию в составе трех членов для заключения всех возможных соглашений в отношении экономического сотрудничества с целью учреждения, в возможно краткий срок, Экономического союза и Объединенного экономического совета, как это предусмотрено ниже в разделе D.

12. В период времени между принятием Генеральной Ассамблеей рекомендаций по вопросу о Палестине и прекращением действия мандата, страна-мандатарий в Палестине несет полную ответственность за управление в тех областях, откуда еще не выведены ее войска. Комиссия помогает стране-мандатарию в осуществлении этих функций. Равным образом страна-мандатарий сотрудничает с Комиссией в выполнении функций этой последней.

13. С целью обеспечения непрерывного функционирования административного обслуживания, и для того чтобы, по выводе войск государства-мандатария, весь административный аппарат был передан соответственно в ведение Временных советов и Объединенного экономического совета, действующих под руководством Комиссии, страна-мандатарий постепенно передает Комиссии ответственность за осуществление всех функций управления, включая поддержание законности и порядка в тех районах, откуда уведены войска страны-мандатария.

14. Комиссия в своей деятельности руководствуется рекомендациями Генеральной Ассамблеи и теми указаниями, которые найдет нужным дать ей Совет Безопасности.

Меры, принятые Комиссией по рекомендациям Генеральной Ассамблеи, приобретают обязательный характер немедленно, за исключением тех случаев, когда Комиссия до того получила от Совета Безопасности иные указания.

Каждый месяц, а если это нужно, то и чаще, Комиссия представляет Совету Безопасности доклад о ходе своей работы.

15. Комиссия представит свой окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии, а также одновременно и Совету Безопасности.

C. ДЕКЛАРАЦИЯ

Временное правительство каждого из намеченных государств, до того как они станут независимыми, должно представить Организации Объединенных Наций Декларацию. Эта Декларация должна содержать, в числе других положений, следующие статьи:

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Условия, содержащиеся в этой Декларации признаются как основные законы данного государства и никакой закон, обязательное постановление или действие правительства не может иметь большей силы, чем эти условия и требования.

ГЛАВА 1

Святые Места, здания и местности религиозного значения

1. Существующие права в отношении Святых Мест и зданий и местностей религиозного значения не могут быть отменены или нарушены.

2. В отношении Святых Мест свобода доступа, посещения и проезда обеспечивается, в соответствии с существующими правами, всем жителям и гражданам другого государства и Города Иерусалима, а также иностранцам, независимо от их национальности, при условии соблюдения требований национальной безопасности, общественного порядка и благочиния.

Подобным же образом свободное отправление богослужения гарантируется в соответствии с существующими правами, при условии соблюдения общественного порядка и благочиния.

3. Святые Места, здания и местности религиозного значения сохраняются в том виде, как они есть сейчас. Никакие действия, могущие в какой бы то ни было мере нарушить священный характер этих мест, не допускаются. Если, по мнению правительства, какое-либо из Святых Мест, зданий или местностей религиозного значения нуждаются в срочном ремонте, правительство может обратиться к заинтересованной общине, или общинам, с предложением произвести этот ремонт. Если в известный срок не последует действия со стороны этой общины, или общин, то правительство может само произвести указанный ремонт, отнеся его на счет этой общины или общин.

4. Никакой налог не может быть установлен в отношении Святых Мест, зданий и местностей религиозного значения, которые были освобождены от налогового обложения ко дню создания независимого государства.

Не может быть введено изменений в такого рода налоговое обложение, которые явились бы дискриминацией в отношении собственников или владельцев Святых Мест, зданий или местностей религиозного значения или которые поставили бы этих собственников или владельцев в положение менее благоприятное в отношении общего налогового обложения, чем оно было в момент принятия Ассамблеей ее рекомендаций.

5. Губернатор Города Иерусалима имеет право решать, правильно ли применяются положения конституции отдельного государства в отношении Святых Мест, зданий и местностей религиозного значения, находящихся на территории этого государства, и выполняются ли и уважаются ли требования в отношении соблюдения, касающихся их религиозных прав, а также принимать решения, на основании существующих прав, в случаях споров, возникающих между различными религиозными общинами по вопросу о принадлежности или пользовании такими Местами, зданиями и местностями. Ему должно оказываться полное содействие, необходимое для выполнения этих функций в каждом государстве, а также должны предоставляться соответствующие привилегии и иммунитеты.

ГЛАВА 2

Религиозные права и права меньшинств

1. Свобода совести и свобода отправления всех видов религиозного культа, при единственном условии соблюдения общественного порядка и требований морали, обеспечиваются всем.

2. Не допускается никакия дискриминация в отношении населения по признаку расы, религии, языка или пола.

3. В пределах юрисдикции данного государства все имеют одинаковое право на защиту законом.

4. Семейное право и личный статус членов различных меньшинств, равно как их религиозные интересы, включая вклады на религиозные надобности, должны уважаться.

5. За исключением того, что требуется для поддержания общественного порядка и законности, не допускаются никакие мероприятия, которые нарушают или затрудняют деятельность религиозных или благотворительных учреждений всех вероисповеданий, или которые проводят дискриминацию в отношении представителей и членов этих учреждений на основании их религии или национальности.

6. Государство обеспечивает достаточное первоначальное и среднее образование, соответственно для арабского и еврейского меньшинства, на их собственном языке и следуя их культурным традициям.

Право каждой общины содержать свои собственные школы, в которых члены этих общин могут получать образование на своем собственном языке, хотя и обусловлено соблюдение таких требований общего характера в области просвещения, которые установлены данным государством, не может быть отменено или нарушено. Иностранные учебные заведения продолжают функционировать на основании прав, предоставленных им в настоящее время.

7. Не должно быть установлено никаких ограничений для свободного пользования всеми гражданами данного государства любым языком в частных сношениях, в торговле, в религии, в прессе и в любых печатных изданиях или на публичных собраниях[110].

8. Не допускается отчуждение земли, которой владеют арабы в Еврейском государстве (или евреи в Арабском государстве)[111], за исключением тех случаев, когда это требуется общественными интересами. Во всех случаях отчуждения выдается полное вознаграждение, определяемое Верховным судом и выплачиваемое до того, как земля отнята.

ГЛАВА 3

Гражданство, международные конвенции и финансовые обязательства

1. *Гражданство.* Палестинские граждане, живущие в Палестине вне Города Иерусалима, а также те арабы и евреи, которые не являются палестинскими гражданами, но живут в Палестине вне пределов Города Иерусалима, должны после признания независимости стать гражданами того государства, в котором проживают, и пользоваться всеми гражданскими и политическими правами. Граждане в возрасте старше 18 лет могут в течение одного года со дня признания независимости государства, в котором они проживают, принять гражданство другого государства, при условии, что араб, проживающий на территории, намеченной к включению в Арабское государство, не имеет права заявлять о принадлежности к гражданству намеченного Еврейского государства, а также еврей, проживающий на территории, намеченной к включению в Еврейское государство, не может заявлять о принадлежности к гражданству намеченного Арабского государства. Выбор, сделанный на основании этого права, понимается так, что он включает жен и детей моложе 18 лет, принадлежащих к семье, глава которой заявляет о таком выборе.

Арабы, проживающие на территории предположенного Еврейского государства, и евреи, проживающие на территории предположенного Арабского государства, подписавшие заявление о своем намерении избрать гражданство другого государства, имеют право принимать участие в выборах в Учредительное собрание этого государства, но не в выборах в Учредительное собрание государства, в котором они проживают.

2. *Международные конвенции.* a) Государство обязано выполнять все международные соглашения и конвенции как общего, так и специального характера, стороной в которых была Палестина. Такие соглашения и конвенции должны соблюдаться государством на весь период времени, на который они были заключены, за исключением тех случаев, когда предусмотрено право денонсации.

b) Всякий спор относительно применимости и нахождения в силе международных конвенций и договоров, подписанных мандатарием от лица Палестины, или к которым мандатарий присоединился в том же порядке, должен передаваться в Международный Суд согласно положениям Статута Суда.

3. *Финансовые обязательства.* a) Государство должно признать и выполнять все финансовые обязательства любого характера, которые были приняты от лица Палестины страной-мандатарием во время осуществления ею мандата и были признаны данным государством. Это положение включает права государственных служащих на пенсии, компенсации и награды.

b) Обязательства эти должны выполняться в том, что касается обязательств, относящихся к Палестине в целом, путем участия в Объединенном экономическом совете, а в том, что относится к отдельным государствам, непосредственно самими государствами по возможно справедливой раскладке.

c) Создается Камера по рассмотрению жалоб, состоящая при Объединенном экономическом совете, в составе одного члена по назначению Организации Объединенных Наций, одного представителя Соединенного Королевства и одного представителя от государства, имеющего жалобу. Любой спор между Соединенным Королевством и отдельным государством по поводу претензий, не признанных последним, передается в указанную Камеру.

d) Концессии коммерческого характера, которые были даны в любой части Палестины до принятия резолюции Генеральной Ассамблеей, остаются в силе, на старых условиях, если они не изменены по соглашению между концессионером и государством.

ГЛАВА 4

Различные положения

1. Положения, изложенные в главах 1 и 2 Декларации, должны быть гарантированы Организацией Объединенных Наций, и никакие изменения в них не могут делаться без согласия Генеральной Ассамблеи Организации Объеди-

[110] Следующее условие должно быть прибавлено к Декларации, касающейся Еврейского государства: «В Еврейском государстве гражданам, говорящим по-арабски, должна быть предоставлена возможность пользоваться собственным языком, в устной или письменной форме, в законодательном учреждении, в судах и в административных учреждениях».

[111] В Декларации, касающейся Арабского государства, слова «арабы в Еврейском государстве» должны быть заменены словами: «евреи в Арабском государстве».

ненных Наций. Любое государство-член Объединенных Наций имеет право обратить внимание Генеральной Ассамблеи на нарушение или на угрозу нарушения каких-либо из указанных положений, а Генеральная Ассамблея может в таком случае сделать рекомендации, которые сочтет соответствующими данным обстоятельствам.

2. Любой спор, касающийся применения или истолкования этой Декларации, должен передаваться, по требованию той или другой стороны, в Международный Суд, если только стороны не согласятся на другой способ разрешения их спора.

D. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ И ПРАВО ПРОЕЗДА

1. Временный совет по управлению каждым из государств должен подписать обязательство, касающееся Экономического союза и права проезда. Это обязательство должно быть выработано Комиссией, о которой сказано в пункте 1 раздела B, пользуясь, как можно полнее, советом и сотрудничеством представительных организаций и учреждений каждого из намеченных государств. Оно должно включать положения относительно создания Экономического союза Палестины и предусмотреть другие вопросы, имеющие общий интерес. Если к 1 апреля 1948 г. эти Временные советы по управлению еще не подпишут обязательства, то обязательство будет введено в силу Комиссией.

Экономический союз Палестины

2. Целями Экономического союза Палестины являются:

a) таможенный союз;

b) общая система денежных знаков, предусматривающая одинаковый размен их на иностранную валюту;

c) эксплоатация в общих интересах, без дискриминации, железных дорог, межгосударственных шоссе, почтовой, телефонной и телеграфной сети, а также портов и аэропортов, занятых в международной торговле;

d) объединенные усилия по экономическому развитию, в особенности в отношении ирригации, амелиорации и охраны почвы;

e) право на обслуживание водопроводными и силовыми установками, без дискриминации, как для государств, так и для Города Иерусалима.

3. Будет создан Объединенный экономический совет, в составе трех представителей от каждого из двух государств и трех иностранных членов, назначенных Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций. Иностранные члены Совета должны быть назначены в первый раз на срок в три года; они должны исполнять свои обязанности в индивидуальном порядке, а не как представители своих стран.

4. Функции Объединенного экономического совета должны заключаться в проведении в жизнь, непосредственно своими средствами или путем передачи выполнения этих функций другим органам или лицам, целей, поставленных перед Экономическим союзом. Совет должен быть наделен полной властью как организационной, так и административной, необходимой для выполнения этих функций.

5. Государства должны обязаться осуществлять решения Объединенного экономического совета. Решения Совета должны приниматься большинством голосов.

6. В случае непринятия государством необходимых мер, Совет имеет право, шестью голосами, постановить удержать определенную часть причитающихся данному государству доходов с таможни, как это предусмотрено Экономическим союзом. В случае, если государство продолжает упорствовать в отказе от сотрудничества, Совет может решить простым большинством голосов применить другие санкции, включая такое употребление удержанных с этой страны средств, которое он признает соответствующим.

7. Что касается экономического развития, то функции Совета сводятся к планированию, обследованию и поощрению объединенных проектов экономического развития, но Совет не должен предпринимать осуществления подобных проектов иначе как при согласии обоих государств и Города Иерусалима в том случае, если Иерусалим прямо заинтересован в осуществлении такого проекта.

8. Что касается объединенной денежной системы, то денежные знаки, имеющие хождение в этих двух государствах и в Городе Иерусалиме, должны выпускаться с ведома Объединенного экономического совета, который будет единственным эмиссионным органом и который будет определять размер резервов, которые будут содержаться для обеспечения выпущенных денежных знаков.

9. Поскольку это согласуется с пунктом 2 (b) каждое государство может иметь свой собственный центральный банк, контролировать свою собственную налоговую и кредитную политику, свои операции по получению и расходованию иностранной валюты, выдачу лицензий на импорт и может вести на свой страх и риск международные финансовые операции. В течение первых двух лет после прекращения действия мандата Объединенный экономический совет имеет право предпринимать такие меры, какие могут оказаться необходимыми, для того, чтобы каждое государство имело в своем распоряжении, в любой период времени длительностью в двенадцать месяцев, количество иностранной валюты достаточное для обеспечения снабжения ввозимыми товарами и обслуживанием для использования на территории этого государства в количестве, эквивалентом количеству таких товаров и обслуживания, использованному на этой территории в течение двенадцатимесячного периода времени, заканчивающегося 31 декабря 1947 г. — все это в таких пределах, как это позволит общая сумма иностранной валюты, полученной обоими государствами за вывозимые ими товары и обслуживание, и при условии, что каждое государство будет предпринимать соответствующие меры для сбережения его собственных ресурсов иностранной валюты.

10. Все права в экономической области, которые не предоставлены определенно Объединенному экономическому совету, сохраняются за каждым из государств.

11. Устанавливается общий таможенный тариф при полной свободе торговли между государствами, а также между ними и Городом Иерусалимом.

12. Тарифные ставки определяются Тарифной комиссией, в составе представителей от каждого государства в равном числе, и представляются Объединенному экономическому совету на утверждение большинством голосов. В случае разногласий в Тарифной комиссии, таковые разрешаются Объединенным экономическим советом путем арбитража. В том случае, если Тарифная комиссия не установит ставок к определенному дню, то они определяются Объединенным экономическим советом.

13. Суммы, получаемые с таможенных сборов и других общих доходов Объединенного экономического совета, в первую очередь должны итти на покрытие расхода по следующим статьям:

a) расходы по содержанию таможень и объединенных служб;

b) административные расходы Объединенного экономического совета;

c) финансовые обязательства правительства Палестины, как-то:

i) уплаты по государственному долгу;

ii) стоимость пособий престарелым, которые выдаются в настоящее время или должны выплачиваться в будущем согласно правилам и в размерах, установленных в пункте 3 главы 3.

14. После того, когда указанные обязательства оплачены полностью, остаток от дохода с таможень и других общих служб делится следующим образом: не менее 5 и не более 10 процентов Городу Иерусалиму; остальная сумма распределяется Объединенным экономическим советом в справедливых долях между каждым из государств так, чтобы сохранить управление и социальное обслуживание в каждом государстве на достаточно высоком уровне с тем, однако, исключением, что доля каждого государства не должна превышать суммы взносов этого государства в общий доход Экономического союза больше чем, примерно, на четыре миллиона фунтов в год. Размер представляемой суммы может быть изменен Советом в соответствии с уровнем цен по сравнению с ценами того времени, когда был создан Союз. По истечении пяти лет, принципы, на которых основывается распределение общих доходов, должны быть пересмотрены Объединенным экономическим советом на основе справедливости.

15. Все международные конвенции и договоры, касающиеся таможенных тарифов и средств связи, находящихся в пределах юрисдикции Объединенного экономического совета, должны заключаться обоими государствами. В этом отношении оба государства обязаны действовать в согласии с большинством голосов Объединенного экономического совета.

16. Объединенный экономический совет делает все возможное для обеспечения Палестине достаточного и основанного на равных началах доступа к мировым рынкам в отношении ее экспорта.

17. Предприятия, работающие под управлением Объединенного экономического совета, устанавливают справедливую заработную плату на основе однообразия.

Свобода проезда и посещения

18. Обязательство должно содержать положения о сохранения свободы проезда и посещения для всех жителей или граждан обоих государств и Города Иерусалима, с соблюдением требований безопасности; при этом каждое государство и Город должны сохранять контроль над проживающими в их пределах.

Окончание, изменение и истолкование обязательства

19. Обязательство и любой вытекающий из него договор остаются в силе на срок в десять лет. Оно должно оставаться в силе впредь до подачи заявления одной из сторон об окончании; прекращение силы этого документа откладывается на два года после подачи такого заявления.

20. Во время начального десятилетнего периода ни Обязательство ни любой договор, заключенный на основании его, не могут быть изменены без согласия обеих сторон и с одобрения Генеральной Ассамблеи.

21. Всякий спор, касающийся применения или истолкования Обязательства, а равно и любого основанного на нем договора, передается, по просьбе одной из сторон, в Международный Суд, за исключением того случая, когда обе стороны соглашаются на другой метод разрешения их спора.

E. АКТИВЫ

1. Движимое имущество правительства Палестины распределяется, на справедливых началах, между Арабским и Еврейским государствами и Городом Иерусалимом. Распределение это должно быть выполнено Комиссией Объединенных Наций, о которой говорится выше в разделе B, пункт 1. Недвижимое имущество станет собственностью того правительства, на чьей территории оно находится.

2. В период времени между назначением Комиссии Объединенных Наций и окончанием Мандата, мандатарий должен сноситься с Комиссией относительно любых мер, которые он намечает в связи с ликвидацией, передачей или залогом активов палестинского правительства, как, например, накопившихся казначейских остатков, поступлений от правительственных облигаций, государственных земель или других активов.

F. ПРИЕМ В ЧЛЕНЫ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Когда независимость Арабского или Еврейского государства, как она предусмотрена этим планом, будет признана и Декларация и Обязательство, как предусмотрено этим планом, будут подписаны одной из сторон, сочувственное отношение должно быть проявлено к заявлениям этих государств о приеме в члены Объединенных Наций, согласно статье 4 Устава Организации Объединенных Наций.

Часть II

Границы[112]

А. АРАБСКОЕ ГОСУДАРСТВО

Территория Арабского государства в Западной Галилее граничит на западе Средиземным морем, а на севере границей Ливана от Рас эн Накура до пункта к северу от Салиха. Оттуда граница следует в южном направлении, включая район вокруг Салиха в состав Арабского государства, и продолжается до самого южного пункта этой деревни. Затем она следует вдоль западной пограничной линии деревни Алма, Риханья и Тейтаба, затем вдоль северной пограничной линии деревни Мейрун вплоть до границы подрайона Акр-Сафад. Она совпадает с этой линией до пункта к западу от Эс Самму'и и подходит к ней опять в самом северном пункте Фаррадия. Затем она совпадает с пограничной линией подрайона до главной дороги Акр-Сафад. Оттуда она следует по западной границе деревни Кафр И'наи до пограничной линии подрайона Тибериас-Акр, проходя к западу от пересечения дорог Акр-Сафад и Любия-Кафр-И'наи. Начиная от юго-западного угла деревни Кафр И'наи граница следует вдоль западной границы подрайона Тибериас до пункта вблизи пограничной линии между деревнями Магхар и Эйлбун, затем выдаваясь к западу, с тем чтобы включить восточную часть равнины Баттуф, как это необходимо для сооружения резервуара, намеченного Еврейским агентством для ирригации земель к югу и востоку от этого места.

Граница опять подходит к оконечности подрайона Тибериас там, где проходит дорога из Назарета в Тибериас к юго-востоку от застроенного района Тур'ан; затем она идет в южном направлении, сначала следуя границе подрайона, а затем проходя между горой Табор и сельскохозяйственной школой Кадури в направлении к пункту, находящемуся у южной стороны подошвы горы Табор. Отсюда она идет на запад параллельно горизонтали 230 в направлении северо-восточного угла земли, принадлежащей деревне Тел Адашим. Отсюда она идет на северо-западный конец этой земли, а затем поворачивает на юг и на запад так, чтобы включить в состав Арабского государства источник водоснабжения Назарета в деревне Яфа. Дойдя до Гиннегер, она совпадает с восточной, северной и западной границами земель, принадлежащих этой деревне, вплоть до юго-западного угла их, откуда она следует прямой линией к пункту на железной дороге Хайфа-Афула у границы между деревнями Сарид и Эл Мужейдил. В этом пункте происходит пересечение арабских и еврейских земель.

Юго-западная граница территории Арабского государства в Галилее начинается от этого пункта, проходит в северном направлении вдоль восточных границ Сарида и Гевата в направлении к северо-восточному углу Нахалал, оттуда идет пересекая землю Кефар-ха-Хореш, в направлении к центральной точке на южной границе деревни Иллут, затем в западном направлении вдоль границы этой деревни на восточную границу Бейт Лаам, затем в северном и северо-восточном направлении, следуя ее западной границе, к северо-восточному углу Вальдхейм, а оттуда на северо-запад через земли деревни Шафа' Амр на юго-восточный угол Рамат Иоханан. Оттуда она поворачивает на северо-северо-восток к пункту на дороге Шафа'Амр-Хайфа, к западу от ее пересечения с дорогой на И'Беллин. Оттуда она следует на северо-восток к пункту на южной границе И'Беллин, находящемуся к западу от дороги из И'Беллин на Бирва. Затем вдоль этой границы до самой западной точки ее, откуда она поворачивает на север, пересекает землю, принадлежащую Тамра, в направлении северо-западного угла ее и вдоль западной границы Джулис, пока не достигнет дороги Акр-Сафад. Затем она поворачивает на запад, идет вдоль южной стороны дороги Сафад-Акр до границы района Галилея-Хайфа, а оттуда совпадает с этой границей до моря.

Границы возвышенного района Самарии и Иудеи начинается у реки Иордана у Вади Малих, к югу-востоку от Бейсан, и идет в западном направлении до встречи с дорогой из Бейсан в Иерихон, а затем следует вдоль западной стороны этой дороги, идя в северо-западном направлении до пересечения с границами подрайонов Бейсан, Наблус и Дженин. От этой точки она следует границе подрайона Наблус-Дженин к западу на протяжении около трех километров, после чего поворачивает на северо-запад, проходит к востоку от застроенных районов деревень Джалбун и Факку'а в направлении к границе подрайонов Дженин и Бейсан, в пункте к северо-востоку от Нурис. Затем она следует сначала на северо-запад к пункту, находящемуся к северу от застроенного района Зир'ин, а затем в западном направлении к железной дороге Афула-Дженин, затем на северо-запад вдоль границы района до точки пересечения на железной дороге в Хеджас. Отсюда граница идет на юго-запад, включает застроенный район и часть земли деревни Х'Лид в состав Арабского государства, затем пересекает дорогу Хайфа-Дженин в пункте на границе района между Хайфой и Самарией к западу от Эл Манси. Она совпадает с этой границей до самой южной оконечности деревни Эл Бутеймат. Отсюда она идет вдоль северной и восточной границ деревни Ар'Ара, опять подходит к границе района Хайфа-Самария у Вади'Ара, а затем продолжается в юго-юго-западном направлении почти по прямой линии и подходит к западной границе Какун в пункте к востоку от железной дороги на восточной границе деревни Какун. Отсюда она идет вдоль железной дороги, на некотором расстоянии от нее, до пункта к востоку от железнодорожной станции Тулкарм. Затем граница следует по линии на половине пути между железной дорогой и дорогой Тулкарм-Калквилия-Джалджулия и Рас эл Эин до пункта непосредственно к востоку от станции Рас эл Эин, после чего она следует вдоль железной дороги, в некотором расстоянии от нее к востоку, до пункта на железнодорожной линии к югу от пересечения линий Хайфа-Лидда и Беит Набала, затем она следует вдоль южной границы аэропорта Лидда до его юго-западного угла, оттуда в юго-западном направлении к пункту непосредственно к западу от застроенного района Сарафанд эл'Амар, после чего она поворачивает на юг,

---

[112] Границы, описываемые в части II, указаны в приложении А. Для демаркации и описания границы принята карта «Палестина 1 : 250 000», издание Обзора Палестины, 1946 г.

(Прим. переводчика. За отсутствием карт на русском языке проверить транскрипцию собственных имен не удалось).

проходя непосредственно к западу от застроенного района Абу эл Фадил до северо-восточного угла земель, принадлежащих Бир Я'Аков. (Пограничная линия должна быть проведена так, чтобы позволить непосредственный доступ из Арабского государства на аэропорт). Затем пограничная линия следует вдоль западной и южной границ деревни Рамле, в направлении к северо-восточному углу деревни Эл На'ана, после чего по прямой линии до самой южной оконечности Эл Бария, вдоль восточной границы этой деревни и южной окраины деревни Иннаба. Затем она поворачивает на север с тем, чтобы следовать вдоль южной стороны дороги из Яффы в Иерусалим до Эл Кубаб, после чего она идет вдоль этой дороги до границы Абу Шуша. Она следует вдоль восточных границ Абу Шуша, Сейдун и Хулда до самой южной точки этой последней, а оттуда на запад, прямой линией, до северо-восточного угла Умм Калха, затем совпадает с северным окраинами Умм Калха, Казаза и с северными и западными окраинами Мухезин до границы района Газа, оттуда она пересекает земли, принадлежащие Эл Мисмиа, Эл Кабира и Ясур до южной стороны пересечения, которое находится на полпути между застроенным районом Ясур и Батани Шарки.

От южного пункта пересечения территорий пограничная линия идет в северо-западном направлении между деревнями Гаан Явне и Барка к морю в пункте на половине пути между Наби Июнис и Минат эл Кила, а на юго-восток до пункта к западу от Кастина, где она поворачивает в юго-западном направлении, проходя к востоку от застроенных районов Эс Савафир, Эш Шарквия и Ибдис. От юго-восточного угла деревни Ибдис она идет до пункта к юго-западу от застроенного района Бейт'Афа, пересекает дорогу Хеврон-эл Маждал сейчас же к западу от застроенного района Ирак Сувейдан. Затем она следует на юг вдоль западной границы деревни Эл Фалуджа до границы подрайона Вирсавия. Затем она пересекает земли, принадлежащие Араб эл Джубарат и доходит до пункта границы между подрайонами Вирсавия и Хеврон к северу от Х'Хувейлифа, откуда она следует в юго-западном направлении к пункту на главной дороге Вирсавия-Газа, находящемуся в двух километрах к северу-западу от города. Затем она поворачивает на юго-восток, достигая Вади Саб, в пункте, расположенном в одном километре к западу от него. Отсюда она поворачивает в северо-восточном направлении и следует вдоль Вади Саб и вдоль дороги Вирсавия-Хеврон на протяжении одного километра, откуда она поворачивает на восток и идет по прямой линии к Х'Кузейфа и сливается с границей подрайона Вирсавия-Хеврон. Затем следует в восточном направлении вдоль границы Хеврон-Вирсавия до пункта к северу от Рас эз Зувейра с тем, чтобы сейчас же отойти от этого пункта так, чтобы пересечь нижнюю часть врезывающейся горизонтали между вертикальными линиями сетки карты 150 и 160.

Около пяти километров к северу-востоку от Рас эз Зувейра граница поворачивает на север, оставляя вне Арабского государства полосу вдоль берега Мертвого моря, не превышающую семь километров в глубину, и идет до Эйн Гедди, где поворачивает на восток и идет до границы с Трансиорданией у Мертвого моря.

Северная граница арабской части прибрежной долины идет от пункта между Минат эл Кила и Наби Июнис, проходя между застроенными районами Гаан Явен и Барка к пункту пересечения земель. Отсюда она поворачивает в юго-западном направлении, пересекает земли Батани Шарки вдоль западной границы земель Бейт Дарас и идет через земли, принадлежащие Джулис, оставляя застроенные районы Батани Шарки и Джулис к западу, и продолжается до северо-западного угла земель Бейт Тима. Затем она идет к востоку от Эл Джиа, через земли деревни Эл Барбара вдоль восточных границ деревень Бейт Джирджа, Деир Сунеид и Димра. От юго-восточного угла Димра граница проходит через земли Бейт Ханун, оставляя еврейские земли Нир-Ам к востоку. Начиная от юго-восточного угла Бейт Ханун граница идет на юго-запад до пункта к югу от параллели 100, затем поворачивает на северо-запад и, пройдя два километра, опять поворачивает в юго-западном направлении, продолжаясь почти по прямой линии до северо-западного угла земель деревни Кирбет Ихза'а. Оттуда она следует вдоль пограничной линии этой деревни до самого южного ее пункта. После этого она простирается в южном направлении, вдоль вертикальной линии сетки карты 90, к пересечению с горизонтальной линией 70. Оттуда она поворачивает в юго-восточном направлении к Х'Эль Рухейба, а затем продолжается в южном направлении к пункту, известному под названием Эл Баха, за которым она пересекает главную дорогу Вирсавия-Эл Аужа, к западу от Х'эл Муширифа. Оттуда она примыкает к Вади Эл Зайятин, непосредственно к западу от Эл Субейта. Отсюда она поворачивает на северо-восток, а затем на юго-восток, следуя вдоль этой вади, и проходит к востоку от Абды, сливаясь с Вади Нафх. После этого она выдается к юго-востоку, вдоль Вади Нафх, Вади Ажрим и Вади Лассан и следует к пункту, в котором Вади Лассан пересекает египетскую границу.

Территория арабского «анклава» у Яффы состоит из той части распланированного участка Яффы, который находится к западу от еврейских кварталов, лежащих к югу от Тель-Авива, к западу от продолжения улицы Герцеля до пересечения ее с дорогой из Яффы в Иерусалим, к юго-западу от той части этой дороги, которая находится к юго-востоку от этого пересечения, к западу от земель Микве Израиль, к северо-западу от земель местного совета Холон, к северу от линии, соединяющей северо-западный угол Холона с северо-восточным углом района местного совета Бат Иам и к северу от этого района. Вопрос о квартале Картон должен быть разрешен Разграничительной комиссией, учитывая, наряду с другими соображениями, желательность включения возможно наименьшего числа арабов и возможно наибольшего числа евреев в состав населения Еврейского государства.

B. ЕВРЕЙСКОЕ ГОСУДАРСТВО

Северо-восточный сектор Еврейского государства (Восточной Галилеи) с севера и с запада граничит с Ливаном, а на востоке — с Сирией и Трансиорданией. В него входят весь бассейн озера Хулэ, Тивериадское озеро, весь подрайон Бейсан, и граница доходит до вершин массива Гильбоа и Вади Малиха. От этой местности Еврейское государство простирается

на северо-запад, вдоль границы, указанной выше в связи с Арабским государством.

Часть прибрежной равнины, входящая в состав Еврейского государства, простирается от пункта, лежащего между Минат эл Кила и Наби Юнис в подрайоне Газа, и включает город Хайфу и город Тель-Авив, причем Яффа остается в качестве «анклава» Арабского государства. Восточная граница Еврейского государства следует границе, указанной выше в связи с Арабским государством.

Местность Вирсавия включает весь подрайон Вирсавии, а также Негев и восточную часть подрайона Газа, но исключает город Вирсавию и районы, упоминаемые в описании Арабского государства. Эта местность также включает полосу вдоль Мертвого моря, которая простирается от пограничной черты подрайона Хеврон-Вирсавия вплоть до Эйн Гедди, как это указывается в связи с Арабским государством.

ГОРОД ИЕРУСАЛИМ

Пределы Города Иерусалима определены в рекомендациях относительно Города Иерусалима. (См. ниже раздел В части III).

Часть III

Город Иерусалим

A. СПЕЦИАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

Город Иерусалим учреждается как отдельная единица (corpus separatum), пользующаяся специальным международным режимом, и будет под управлением Организации Объединенных Наций. На Совет по Опеке будет возложено осуществление, от имени Организации Объединенных Наций, административной власти.

B. ГРАНИЦЫ ГОРОДА

В пределы Города Иерусалима входят нынешний город Иерусалим вместе с соседними деревнями и городами, из которых наиболее удаленным к востоку является Абу Дис, наиболее удаленным к югу — Вифлеем, наиболее удаленным к западу — Эйн Карим (включая также застроенный район Моца) и наиболее удаленным к северу — Шуфат, как это указано на прилагаемой схеме (Приложение B).

C. СТАТУТ ГОРОДА

Не позднее пяти месяцев с момента утверждения настоящего проекта Совет по Опеке должен выработать и утвердить подробный статут Города, который, на ряду с другими, будет включать положения, предусматривающие:

1. *Правительственный аппарат; особые задачи.* При выполнении своих административных обязанностей управляющая власть преследует нижеследующие специальные цели:

a) защищать и охранять единственные в своем роде, связанные с Городом духовные и религиозные интересы трех великих монотеистических религий в мире: христианской, еврейской и мусульманской; с этой целью обеспечивать поддержание порядка и спокойствия в Иерусалиме, в особенности религиозного мира;

b) содействовать сотрудничеству между жителями города, как в их собственных интересах, так и с тем, чтобы поощрять мирное развитие взаимоотношений между обоими палестинскими народами во всей Святой Земле и содействовать ему; способствовать безопасности и благополучию, а также поощрять всякие созидательные меры, направленные к процветанию местного населения, учитывая при этом особые обстоятельства, в которых живут эти различные народности и общины, и их обычаи.

2. *Губернатор и административный персонал.* Губернатор Города Иерусалима назначается Советом по Опеке и ответственен перед этим органом. Он избирается на основании специальных квалификаций, независимо от его национальности. Тем не менее, губернатор не должен быть гражданином одного из двух палестинских государств.

Губернатор представляет в Городе Организацию Объединенных Наций и пользуется всей полнотой власти по управлению, включая ведение внешних сношений. В помощь ему предоставляется административный персонал со статусом международных должностных лиц в том смысле, в каком это установлено в статье 100 Устава; этот персонал, по мере возможности, должен состоять из жителей Города, назначенных на основе, исключающей возможность дискриминации. Губернатор представляет детальный план организации управления Города Совету по Опеке, который надлежащим образом утверждает этот план.

3. *Местное самоуправление.* a) Существующие на территории Города единицы местного самоуправления (деревни, поселки и городки) пользуются широкими правами местного управления и администрации.

b) Губернатор изучает и представляет на рассмотрение и утверждение Совета по Опеке проект образования особых городских единиц, которые будут состоять, соответственно, из еврейских и арабских частей нового городского района Иерусалима. Эти новые городские единицы будут продолжать входить в состав нынешнего города Иерусалима.

4. *Мероприятия по обеспечению безопасности.* a) Город Иерусалим демилитаризируется; он будет объявлен нейтральным и его нейтралитет будет поддерживаться; на его территории не будут разрешены никакие организации, упражнения и виды деятельности полувоенного характера.

b) В случае, если управление Города Иерусалима встретит серьезные затруднения или окажется невозможным из-за отсутствия сотрудничества со стороны одной или нескольких групп населения или же по причине их вмешательства, губернатор имеет право принимать такие меры, которые могут оказаться необходимыми для восстановления эффективного функционирования администрации.

c) Для поддержания законности и порядка на территории Города, а в особенности для охраны Святых Мест и зданий и земель, принадлежащих религиозным организациям, губернатор организует специальные полицейские части соответствующей силы, которые будут набраны вне пределов Палестины. Губернатор уполномочивается требовать включения в бюджет таких ассигнований, которые необходимы для содержания этих полицейских частей.

5. *Законодательная структура.* Создается Законодательный совет, избираемый взрослы-

ми жителями Города, без различия национальной принадлежности, на основе всеобщего и тайного голосования и пропорционального представительства, который будет иметь право издавать законы и облагать налогами. Тем не менее, законодательные меры не должны быть в противоречии с положениями, которые будут включены в статут Города, или нарушать их. Ни один закон, положение или официальное мероприятие не должны иметь большую силу, чем положения статута. По статуту губернатору предоставляется право вето в отношении законопроектов, несовместимых с только-что упомянутыми положениями. Статут также предоставляет губернатору полномочия издавать временные положения в тех случаях, когда Совет не принимает своевременно законопроекты, которые считаются необходимыми для нормального функционирования управления.

6. *Отправление правосудия.* В статуте предусматривается учреждение независимой судебной системы, включая апелляционную инстанцию. Все жители города подчинены его юрисдикции.

7. *Экономический союз и экономический строй.* Город Иерусалим входит в состав Экономического союза Палестины и соблюдает все положения Обязательства и всех договоров, заключенных в соответствии с ним, а также все постановления Объединенного экономического совета. Главное управление Экономического совета находится на территории Города.

В статуте предусматриваются правила, регулирующие не подлежащие ведению Экономического союза экономические вопросы на основе равного отношения ко всем членам Организации Объединенных Наций и их гражданам и отсутствия дискриминации в отношении к ним.

8. *Свобода проезда и посещения; контроль над населением.* В пределах, допускаемых требованиями обеспечения безопасности и экономического благополучия, определяемыми губернатором согласно указаниям Совета по Опеке, жителям и гражданам Арабского и Еврейского государств гарантируется свобода въезда в пределы Города и проживания в нем. Иммиграция на территорию Города и проживание в Городе граждан других государств контролируется губернатором согласно указаниям Совета по Опеке.

9. *Отношения с Арабским и Еврейским государствами.* Представители Арабского и Еврейского государств должны быть аккредитованы при губернаторе Города и им поручается защита интересов представляемых ими государств и граждан последних в связи с международным управлением Города.

10. *Официальные языки.* Арабский и древнееврейский языки будут официальными языками Города. Это не препятствует принятию, в случае необходимости, одного или нескольких других рабочих языков.

11. *Гражданство.* Все жители, в силу самого факта проживания в пределах Города Иерусалима, становятся его гражданами, если они не заявят о своем намерении сохранить гражданство того государства, гражданами которого они до сих пор были, или же если они, будучи арабами или евреями, не подадут заявления о своем намерении стать гражданами, соответственно, Арабского или Еврейского государств согласно пункту 9 раздела В части I настоящего плана[113].

Совет по Опеке принимает меры к обеспечению гражданам Города консульской защиты вне пределов территории Города.

12. *Гражданские свободы.* a) При единственном условии соблюдения требований общественного порядка и морали, жителям Города обеспечивается пользование правами человека и основными свободами, включая свободу совести, вероисповедания и отправления богослужений, языка, образования, слова и печати, собраний и ассоциаций, и подачи петиций.

b) Между жителями не проводится никакой дискриминации по признаку расы, вероисповедания, языка или пола.

c) Все лица, проживающие в Городе, пользуются равной защитой перед лицом закона.

d) Семейное право и личный статус отдельных лиц и общин и их религиозные интересы, включая благотворительные фонды, пользуются защитой.

e) За исключением случаев, когда того требует поддержание общественного порядка и доброго управления, не проводятся никакие меры, могущие препятствовать работе религиозных или благотворительных учреждений всех вероисповеданий или ведущие к вмешательству в их дела, или же являющиеся дискриминацией в отношении их представителей или членов этих учреждений на основании их религии или национальности.

f) Город обеспечивает как арабам, так и евреям возможность получения достаточного образования, начального и среднего, соответственно, на их родных языках и согласно с их культурными традициями.

В праве каждой общины содержать свои собственные школы для образования своих членов на их родном языке не может быть отказано и тому не будут чиниться затруднения, при условии соблюдения установленных Городом образовательных норм общего характера. Иностранные учебные заведения продолжают свою деятельность на основе предоставленных им прав.

g) Не могут быть введены никакие ограничения в отношении свободного пользования жителями Города любым языком в их частных между собой отношениях, торговых делах, в связи с религией, в печати или в любого рода изданиях, или на общественных собраниях.

13. *Святые Места.* a) Уже существующие права в отношении Святых Мест или зданий и мест, предназначаемых для религиозных целей, не подлежат отмене и не могут быть ограничены.

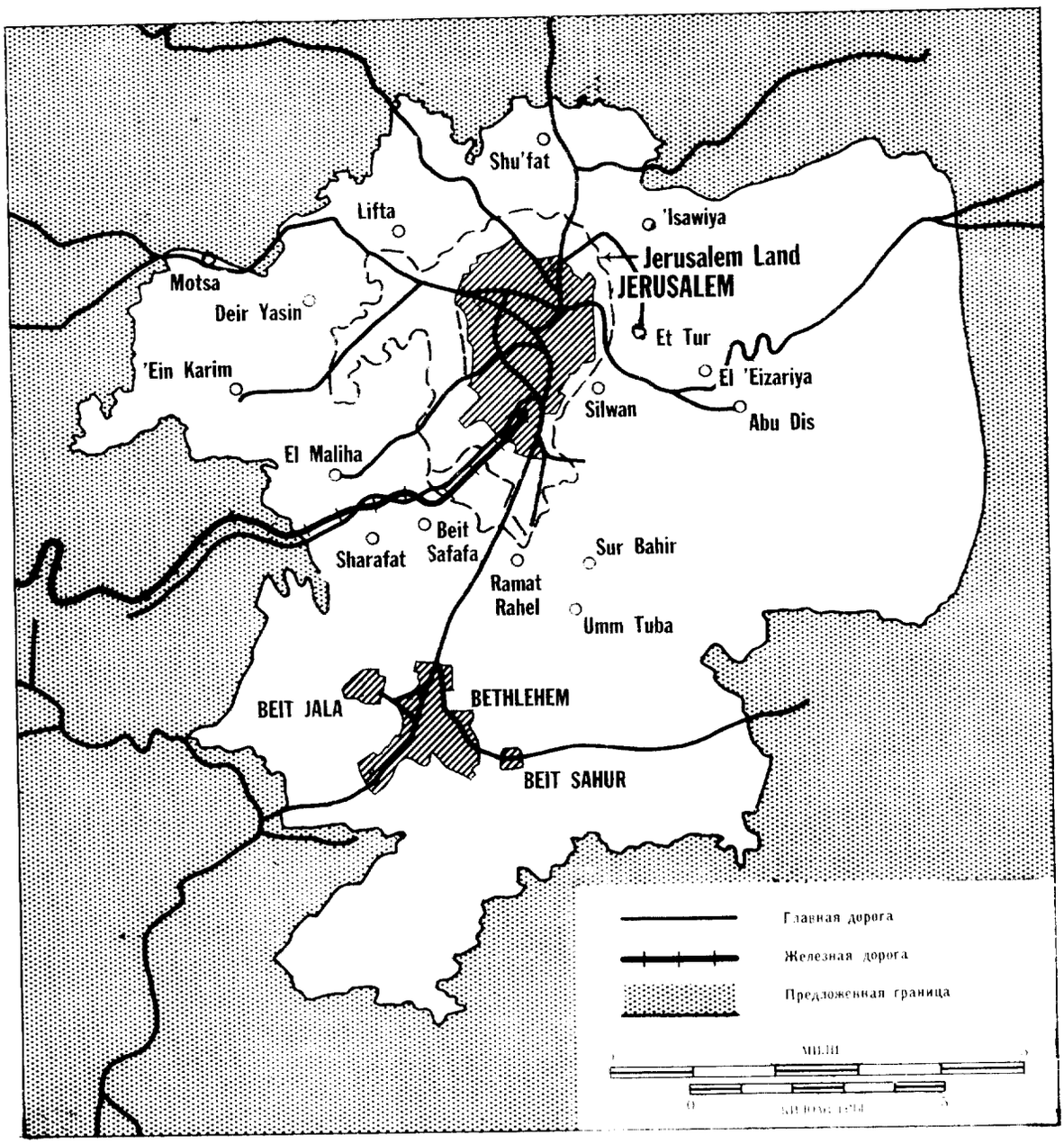
b) Свободный доступ к Святым Местам или в здания и участки, предназначаемые для религиозных целей, и свободное отправление богослужения обеспечиваются в соответствии с существующими правами при условии соблюдения требований в отношении поддержания общественного порядка и благопристойности.

c) Святые Места и здания и участки, предназначаемые для религиозных целей, подлежат охранению. Не разрешаются никакие действия, которые могут нарушить их священный характер. Когда губернатор считает, что те или иные Святые Места, здания или участки, предназна-

[113] Стр. 74 (Третий абзац пункта 9).

ГОРОД ИЕРУСАЛИМ

ГРАНИЦА, ПРЕДЛОЖЕННАЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ (AD HOC) КОМИССИЕЙ ПО ВОПРОСАМ ПАЛЕСТИНЫ



MAP NO. 104 UNITED NATIONS
NOVEMBER 1947

UN PRESENTATION 600

чаемые для религиозных целей, требуют срочного ремонта, губернатор может обращаться к соответствующей общине или общинам, предлагая им произвести такого рода ремонт. Если его предложение не выполняется без чрезмерной задержки, губернатор может произвести его по своему усмотрению за счет соответствующей общины или общин.

d) Святые Места, здания и участки, предназначаемые для религиозных целей, не подлежат обложению налогами, если они были изъяты из налогового обложения ко дню создания Города. Не допускаются никакие изменения в указанном налогообложении, которые вели бы к дискриминации по отношению к собственникам или к арендаторам Святых Мест, зданий или участков, предназначаемых для религиозных целей, или ставили бы этих собственников и владельцев в менее благоприятное положение в отношении общего налогообложения чем то, которое существовало ко времени принятия рекомендаций Генеральной Ассамблеей.

14. *Особые полномочия губернатора в отношении Святых Мест и зданий и участков, предназначаемых для религиозных целей, находящихся в Городе Иерусалиме и в любой части Палестины.* a) Охрана Святых Мест, зданий и участков, предназначаемых для религиозных целей и расположенных в Городе Иерусалиме, является предметом особой заботы губернатора.

b) В отношении таких мест, зданий и участков, расположенных в Палестине за пределами Города, губернатор, на основании полномочий, предоставленных ему основными законами обоих государств, следит за тем, чтобы основные законы Арабского и Еврейского государств, касающиеся этих мест, зданий и участков, а также связанных с ними религиозных прав, должным образом соблюдались и уважались.

c) Губернатор также уполномочивается принимать решения в соответствии с существующими правами в отношении споров, могущих возникать между различными религиозными общинами, или в связи с обрядами какой-либо религиозной общины, в отношении Святых Мест или зданий и участков, предназначаемых для религиозных целей.

При выполнении этой задачи, губернатор может пользоваться содействием Консультативного совета, состоящего из представителей различных вероисповеданий и действующего в качестве совещательного органа.

D. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО РЕЖИМА

Статут, выработанный Советом по Опеке на основании изложенных выше принципов, вступает в силу не позднее 1 октября 1948 г. Он остается в силе, сначала, на период в десять лет, если только Совет по Опеке не найдет нужным приступить к пересмотру настоящих положений до истечения указанного срока. По истечении указанного периода времени, весь план подлежит пересмотру Советом по Опеке в свете опыта, приобретенного за время действия статута. Жителям Города будет тогда предоставлена возможность выразить путем референдума свои пожелания о возможных переменах в режиме Города.

Часть IV

Капитуляции

Государствам, граждане которых в прошлом пользовались в Палестине привилегиями и иммунитетами иностранцев, включая преимущества, проистекающие из консульской юрисдикции, и охраной прав, которыми в прошлом пользовались в Оттоманской империи благодаря системе капитуляций и установившихся обычаев, предлагается отказаться от прав, принадлежащих им в отношении восстановления таких привилегий и иммунитетов в предполагаемых Арабском и Еврейском государствах и в Городе Иерусалиме.

XVIII. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО (AD HOC) КОМИТЕТА ПО МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЮ И ПЯТОГО КОМИТЕТА

182 (II). МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

желая приступить, согласно принятому резолюцией 100 (I)[114] от 14 декабря 1946 г. решению, к сооружению постоянного месторасположения Центральных учреждений со всей возможной быстротой с тем, чтобы закончить большую часть всего этого проекта и иметь ее готовой для использования к началу четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

отметив с удовлетворением письмо представителя Соединенных Штатов от 29 октября 1947 г. на имя Генерального Секретаря (документ A/AC.15/7), в котором указывалось, что правительство Соединенных Штатов готово вступить с Генеральным Секретарем в переговоры для заключения соглашения о займе, согласно которому в целях финансирования расходов по сооружению Центральных учреждений Объединенных Наций правительство Соединенных Штатов предоставит беспроцентный заем в сумме, не превышающей 65 000 000 долл. США, и также, что президент Соединенных Штатов намеревается обратиться к Конгрессу США с просьбой утвердить такой заем, без чего таковой не может быть предоставлен;

1. *утверждает* общий план и архитектурный замысел проекта, представленного в докладе Генерального Секретаря о постоянном месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций (документ A/311) и пересмотренного в позднейшем докладе Генерального Секретаря (документы A/311/Add. 1/Rev. 1, A/311/Add. 2 и Add. 3);

[114] Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 145 и 146.